

**Assemblée générale
Conseil de sécurité**

Distr. générale

26 septembre 2012

Français

Original : anglais/chinois/français/
russe**Assemblée générale****Soixante-septième session**

Point 94 k) de l'ordre du jour

**Désarmement général et complet : sécurité internationale
et statut d'État exempt d'armes nucléaires de la Mongolie****Conseil de sécurité****Soixante-septième année****Lettre datée du 20 septembre 2012, adressée au Secrétaire
général par les Représentants permanents de la Chine,
des États-Unis d'Amérique, de la Fédération de Russie,
de la France et du Royaume-Uni de Grande Bretagne
et d'Irlande du Nord et auprès de l'Organisation
des Nations Unies**

Nous avons l'honneur de vous faire tenir le texte d'une déclaration signée par les États-Unis d'Amérique, la Fédération de Russie, la France, la République populaire de Chine et le Royaume-Uni de Grande Bretagne et d'Irlande du Nord au sujet des garanties de sécurité accordées à la Mongolie eu égard à son statut d'État exempt d'armes nucléaires (voir annexe).

Nous vous serions obligés de bien vouloir faire distribuer le texte de la présente lettre et de son annexe comme document de l'Assemblée générale, au titre du point 94 k) de l'ordre du jour, et du Conseil de sécurité. La déclaration ne peut être enregistrée en tant que telle au titre de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies.

Le Représentant permanent de la Chine
auprès de l'Organisation des Nations Unies
(Signé) **Li Baodong**

La Représentante permanente des États-Unis
auprès de l'Organisation des Nations Unies
(Signé) **Susan E. Rice**

Le Représentant permanent de la Fédération de Russie
auprès de l'Organisation des Nations Unies
(Signé) **Vitaly I. Churkin**



Le Représentant permanent de la France
auprès de l'Organisation des Nations Unies
(*Signé*) Gérard **Araud**

Le Représentant permanent du Royaume-Uni
auprès de l'Organisation des Nations Unies
(*Signé*) Mark **Lyall Grant**

Lettre datée du 20 septembre 2012 adressée au Secrétaire général par les Représentants permanents de la Chine, des États-Unis d'Amérique, de la Fédération de Russie, de la France et du Royaume-Uni de Grande Bretagne et d'Irlande du Nord et auprès de l'Organisation des Nations Unies

Déclaration commune de la Chine, des États-Unis d'Amérique, de la Fédération de Russie, de la France et du Royaume-Uni de Grande Bretagne et d'Irlande du Nord sur le statut d'État exempt d'armes nucléaires de la Mongolie

Les États-Unis d'Amérique, la Fédération de Russie, la France, la République populaire de Chine et le Royaume-Uni de Grande Bretagne et d'Irlande du Nord,

Saluant la déclaration par la Mongolie en 1992 de son statut d'État exempt d'armes nucléaires et l'adoption d'une loi nationale relative à ce statut, qui est entrée en vigueur le 3 février 2000,

Sachant que des garanties négatives de sécurité ont été données à la Mongolie, État non doté d'armes nucléaires partie au Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires par les États-Unis d'Amérique, la Fédération de Russie, la France, la République populaire de Chine et le Royaume-Uni de Grande Bretagne et d'Irlande du Nord dans leurs déclarations unilatérales respectives, publiées les 5 et 6 avril 1995, garanties auxquelles fait référence la résolution 984 (1995) du Conseil de sécurité en date du 11 avril 1995, telle qu'elle a pu être modifiée par la suite,

Rappelant la déclaration du 5 octobre 2000 par laquelle des garanties de sécurité en ce qui concerne les armes nucléaires ont été données à la Mongolie par les États-Unis d'Amérique, la Fédération de Russie, la France, la République populaire de Chine et le Royaume-Uni de Grande Bretagne et d'Irlande du Nord,

Tenant compte du fait que l'État mongol est exempt d'armes nucléaires et partie au Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires, ainsi que de sa situation géographique particulière,

Se félicitant de ce que la Mongolie entende entretenir des relations pacifiques, amicales et mutuellement bénéfiques avec les autres États,

Se félicitant aussi de la déclaration relative à son statut d'État exempt d'armes nucléaires faite par la Mongolie le 17 septembre 2012,

Précisant que la déclaration qui suit constitue un engagement politique et ne crée aucune contrainte juridique,

Déclarent ce qui suit :

1. Les États-Unis d'Amérique, la Fédération de Russie, la France, la République populaire de Chine et le Royaume-Uni de Grande Bretagne et d'Irlande du Nord réaffirment à la Mongolie leur volonté de coopérer en ce qui concerne l'application de la résolution 53/77 D de l'Assemblée générale en date du 4 décembre 1988 relative à son statut d'État exempt d'armes nucléaires, conformément aux principes consacrés par la Charte des Nations Unies.

2. Les États-Unis d'Amérique, la Fédération de Russie, la France, la République populaire de Chine et le Royaume-Uni de Grande Bretagne et d'Irlande du Nord réaffirment qu'ils entendent demander au Conseil de sécurité de prendre immédiatement des mesures pour fournir une aide à la Mongolie, État exempt d'armes nucléaires partie au Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires, si elle était victime d'une agression ou si elle faisait l'objet de menaces d'agression impliquant l'utilisation d'armes nucléaires, conformément aux dispositions de la résolution 984 (1995) du Conseil de sécurité en date du 11 avril 1995.

3. Les États-Unis d'Amérique, la Fédération de Russie, la France, la République populaire de Chine et le Royaume-Uni de Grande Bretagne et d'Irlande du Nord confirment les garanties négatives de sécurité qu'ils ont accordées à la Mongolie dans leurs déclarations des 5 et 6 avril 1995, auxquelles se réfère la résolution 984 (1995) du Conseil de sécurité en date du 11 avril 1995, telle qu'elle a pu être modifiée par la suite.

4. La Fédération de Russie et la République populaire de Chine rappellent et confirment de nouveau les engagements juridiquement contraignants qu'ils ont pris à l'égard de la Mongolie en concluant avec elle des traités bilatéraux portant sur ces questions.

5. Les États-Unis d'Amérique, la Fédération de Russie, la France, la République populaire de Chine et le Royaume-Uni de Grande Bretagne et d'Irlande du Nord affirment leur volonté de respecter le statut d'État exempt d'armes nucléaires de la Mongolie tant que cette dernière le conserve et de ne participer à aucun acte qui constituerait une violation de ce statut.

Le Représentant permanent de la Chine
auprès de l'Organisation des Nations Unies
(Signé) **Li Baodong**

La Représentante permanente des États-Unis
auprès de l'Organisation des Nations Unies
(Signé) Susan E. **Rice**

Le Représentant permanent de la Fédération de Russie
auprès de l'Organisation des Nations Unies
(Signé) Vitaly I. **Churkin**

Le Représentant permanent de la France
auprès de l'Organisation des Nations Unies
(Signé) Gérard **Araud**

Le Représentant permanent du Royaume-Uni
de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
auprès de l'Organisation des Nations Unies
(Signé) Mark **Lyall Grant**

Le 17 septembre 2012, à New York